

Monash PhD Arts (4080) Translation Studies – Milestone Requirements

CONFIRMATION

1. Oral Presentation

At least 20 mins duration at Program (or equivalent) seminar, describing project scope and aims

2. Written Submission*

- Between 6,000-8000 words, containing material focusing on the two thesis elements: (i) creative component and (ii) the exegesis, in a 50/50 split, with some flexibility of 60/40 (creative component/exegesis) permitted.
- A segment of the translation component and/or work in progress focusing on overall translation project (3,000-4,000 words).
- Exegesis (3,000-4,000) describing theoretical context for translation and relationship between translation and exegesis.

BOTH components contain:

- Title of research project
- Statement of research problem/s
 - Introduction
 - Outline of translation component
 - Research questions/hypothesis & Subsidiary questions
 - Review of relevant research in theory and practice
- Method of Inquiry
 - Framework of translation component
 - Theoretical and conceptual framework
 - Analytical techniques
 - Translation strategy and approaches
 - Relationship between practical and critical components.

Submission must also include:

- Proposed structure of final submission; research impact statement (150 words); Timeline for project completion and a statement of progress to date; brief bibliography

*Student must submit work to the Panel at least **ONE week prior** to the presentation.*

Note: students intending to produce a thesis including published works should include demonstration of, or a statement of progress towards the publications in the written submission

PROGRESS/MID-CANDIDATURE REVIEW

1. Oral Presentation

At least 20 mins duration at Program (or equivalent) seminar, describing project and progress to date in detail.

2. Written Submission*

- 30,000 words of substantially new thesis material containing (aprox: 50/50 split)
 - Fully-drafted segment of translation component (approximately 15,000 words)
 - Fully-drafted exegesis material (approximately 15,000 words)
 - Proposed structure of final submission
 - Demonstration of to discipline knowledge through preliminary findings and an evolved argument
- A contextualising statement or draft of the thesis introduction of no more than 2,500 words
- A brief statement addressing your previous milestone, no more than 500 words
- Impact Statement (300 words) outlining how your preliminary insights will be of interest to prospective end-users).
- Detailed timeline for completion of project

Note: students intending to produce a thesis including published works should include demonstration of, or a statement of progress towards the publications in the written submission

Student must submit their written work to the Panel at **least TWO week prior** to the presentation.

FINAL REVIEW

1. Oral Presentation

At least 20 mins duration at Program (or equivalent) seminar describing current state of project (in detail); relationship between translation and critical commentary components; path to completion and research contributions to disciplinary knowledge

2. Written Submission *

Contains:

- Table of contents (of thesis)
- Final or new-final chapter of critical commentary demonstrating significant research (and specify which 10,000 words the Milestone Review Panel should read.
- A contextualising statement or draft of the thesis introduction of no more than 2,500 words
- A brief statement addressing your previous milestone, no more than 500 words.
- Impact Statement (300 words) outlining how your thesis contributions/insights will be of interest and benefit to prospective end-users).
- Detailed timeline for completion

Student must submit their written work to the Panel at least **ONE week prior** to the presentation.

Note: students intending to produce a thesis including published works should include demonstration of, or a statement of progress towards the publications in the written submission